



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/16910  
25 enero 1985  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

**CARTA DE FECHA 25 DE ENERO DE 1985 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE DE  
LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia la carta del Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán, Excelentísimo Doctor Ali Akbar Velayati, relativa a los ataques contra barcos mercantes neutrales en el Golfo Pérsico.

Mucho le agradecería que la presente carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Fereidoun D. KAMALI  
Encargado de Negocios Interino

Anexo

Carta dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán

En respuesta al télex No. 777/116, en el que usted me informaba de la preocupación del Secretario General de la FITT por los ataques contra barcos mercantes neutrales y las bajas infligidas a las tripulaciones de éstos, deseo señalar a su atención lo siguiente.

El Gobierno de la República Islámica del Irán comparte esta preocupación y extiende sus condolencias a los familiares de los tripulantes que perdieron la vida. De hecho, desde el momento que el régimen iraquí se vio incapaz de enfrentarse a los soldados iraníes en los frentes de batalla y decidió sembrar la zozobra en esta vía de navegación internacional, preparando así el terreno para mayores conspiraciones en la región, el Gobierno de la República Islámica del Irán comenzó a sentir preocupación por la extensión de la guerra a las aguas del Golfo Pérsico, así como por los ataques contra barcos no beligerantes que proyectaba el régimen iraquí.

Esta comprensión de las verdaderas intenciones y de la índole del régimen iraquí indujo de hecho a la República Islámica del Irán a alertar al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y a los partidarios del régimen iraquí contra la aprobación de la resolución 552, que tenía un carácter unilateral. Lamentablemente, el apoyo prestado a este régimen dio sus frutos mucho antes de lo previsto, convirtiendo las aguas del Golfo Pérsico en escenario de ataques iraquíes que perturbaron la vida económica en esta vía de navegación.

Plenamente consciente de las intenciones humanitarias que le animan, el Gobierno de la República Islámica del Irán acoge complacido y apoya toda medida que se adopte para garantizar la libertad de navegación y la seguridad en el Golfo Pérsico.

En el pasado, el Gobierno de la República Islámica del Irán ha demostrado sus buenas intenciones mediante la asistencia médica de emergencia y otros tipos de asistencia a las víctimas de esos naufragios.

Ali Akbar VELAYATI  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República Islámica del Irán

-----